

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību VI sadaļu)

## PADOMES PAMATLĒMUMS 2006/960/TI

(2006. gada 18. decembris)

### par Eiropas Savienības dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu informācijas un izlūkdatu apmaiņas vienkāršošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 30. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu un 34. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Zviedrijas Karalistes ierosmi,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

- (1) Viens no Eiropas Savienības pamatmērķiem ir nodrošināt tās pilsoņiem augsta līmeņa drošību brīvības, drošības un tiesiskuma telpā.
- (2) Šis mērķis jāsasniedz, novēršot un apkarojot noziedzīgus nodarījumus ar ciešāku tiesībsardzības iestāžu sadarbību dalībvalstīs, tajā pašā laikā ievērojot cilvēktiesību, pamatbrīvību un tiesiskuma principus un normas, uz ko balstās Savienība un kas ir kopīgas visām dalībvalstīm.
- (3) To informācijas un izlūkdatu apmaiņa, kuri attiecas uz noziedzību un noziedzīgām darbībām, ir pamats Savienības tiesībsardzības sadarbībai, nodrošinot vispārīgo mērķi - Savienības pilsoņu drošības uzlabošanu.
- (4) Savlaicīga pieeja precīzai un atjauninātai informācijai un izlūkdatiem ir būtisks elements, lai tiesībsardzības iestādes varētu sekmīgi atklāt, novērst un izmeklēt noziegumus vai noziedzīgu darbību, jo īpaši zonā, kurā iekšējā robežkontrole ir atcelta. Tā kā noziedznieku darbības tiek veiktas slepeni, tās jākontrolē, un informācijas apmaiņai par tiem jābūt īpaši paātrinātai.
- (5) Ir svarīgi tiesībsardzības iestāžu iespējas iegūt informāciju un izlūkdatus par smagiem noziegumiem un terora aktiem no citām dalībvalstīm skatīt horizontāli, nevis uzsverot atšķirības attiecībā uz noziedzīga nodarījuma veidiem vai kompetenču sadalījumu starp tiesībsardzības iestādēm vai tiesu iestādēm.

(6) Pašreiz efektīvu un ātru informācijas un izlūkdatu apmaiņu starp tiesībsardzības iestādēm būtiski traucē oficiālās procedūras, administratīvās struktūras un juridiski šķēršļi, kas noteikti dalībvalstu tiesību aktos; šāds stāvoklis nav pieņemams Eiropas Savienības pilsoņiem, un tādēļ ir nepieciešama lielāka drošība un efektīvāka tiesību aizsardzība, vienlaikus aizsargājot cilvēktiesības.

(7) Tiesībsardzības iestādēm ir jādod iespēja no citām dalībvalstīm prasīt un saņemt informāciju un izlūkdatus dažādos izmeklēšanas posmos, no stadijas, kad vāc izlūkdatus par noziedzīgu nodarījumu, līdz noziedzīga nodarījuma izmeklēšanas stadijai. Šajā ziņā dalībvalstu sistēmas atšķiras, bet šā pamatlēmuma mērķis nav mainīt šīs sistēmas. Tomēr attiecībā uz konkrētiem informācijas un izlūkdatu veidiem tajā ir paredzēts nodrošināt, ka Savienībā var paātrināti apmainīties ar konkrētu informāciju, kas ir būtiska tiesībsardzības iestādēm.

(8) Tas, ka nav kopīga tiesiskā pamata efektīvai un ātrai dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu informācijas un izlūkdatu apmaiņai, ir nepilnība, kas būs jānovērš; tādējādi Eiropas Savienības Padome uzskata par vajadzīgu pieņemt juridiski saistošu dokumentu par informācijas un izlūkdatu apmaiņas vienkāršošanu. Šim pamatlēmumam nebūtu jāietekmē pastāvošos vai turpmākos instrumentus, kas ļauj paplašināt šā pamatlēmuma mērķus vai atvieglo informācijas un izlūkdatu apmaiņas procedūras, piemēram, 1997. gada 18. decembra Konvenciju, kas izstrādāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu, par muitas pārvalžu savstarpējo palīdzību un sadarbību <sup>(1)</sup>.

(9) Attiecībā uz informācijas apmaiņas izpildi šis lēmums neskar būtiskas valsts drošības intereses, netraucē konkrētu lietu izmeklēšanu, neapdraud personu drošību vai konkrētas izlūkošanas darbības valsts drošības jomā.

<sup>(1)</sup> OV C 24, 23.1.1998., 2. lpp.

(10) Ir svarīgi veicināt pēc iespējas plašāku informācijas apmaiņu, jo īpaši attiecībā uz noziedzīgiem nodarījumiem, kas tieši vai netieši saistīti ar organizēto noziedzību un terorismu, kā arī nemazinātu dalībvalstu nepieciešamo sadarbības līmeni saskaņā ar jau pastāvošo režīmu.

(11) Dalībvalstu kopējai ieinteresētībai cīņā pret pārobežu noziedzību jāpanāk atbilstīgs līdzsvars starp ātru un efektīvu tiesībsardzības sadarbību un saskaņotajiem datu aizsardzības, pamatbrīvību, cilvēktiesību un indivīda brīvību principiem un normām.

(12) Deklarācijā par terorisma apkarošanu, ko Eiropadome pieņēma sanāksmē 2004. gada 25. martā, Eiropadome uzdeva Padomei izskatīt pasākumus dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu informācijas un izlūkdatu apmaiņas vienkāršošanai.

(13) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju šis pamatlēmums papildina Šengenas *acquis* noteikumus jomā, kas minēta 1. pantā Padomes Lēmumā 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem, lai piemērotu Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumu par abu minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē<sup>(1)</sup>. Minētajā nolīgumā izklāstītās procedūras ir ievērotas šajā pamatlēmumā.

(14) Attiecībā uz Šveici šis pamatlēmums papildina Šengenas *acquis* noteikumus atbilstīgi Nolīgumam, ko parakstījusi Eiropas Savienība, Eiropas Kopiena un Šveices Konfederācija attiecībā uz Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* ieviešanā, piemērošanā un attīstībā, kuri attiecas uz jomu, kas noteikta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta H punktā, to lasot saistībā ar 4. panta 1. punktu Padomes Lēmumā 2004/860/EK (2004. gada 25. oktobris) par minētā nolīguma parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisks piemērošanu<sup>(2)</sup>, un ar 4. panta 1. punktu Padomes Lēmumā 2004/849/EK (2004. gada 25. oktobris) par Nolīguma parakstīšanu Eiropas Savienības vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisks piemērošanu<sup>(3)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO PAMATLĒMUMU.

I SADAĻA

## DARBĪBAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

1. pants

### Mērķis un darbības joma

1. Šā pamatlēmuma mērķis ir izstrādāt noteikumus, lai dalībvalstu tiesībsardzības iestādes varētu efektīvi un paātrināti veikt apmaiņu ar informāciju un izlūkdatiem, izmeklējot noziedzīgus nodarījumus vai vācot izlūkdatus par tiem.

2. Šis pamatlēmums neskar divpusējos vai daudzpusējos nolīgumus vai režīmus starp dalībvalstīm un trešām valstīm un Eiropas Savienības instrumentus par savstarpējo tiesisko sadarbību vai savstarpēju lēmumu atzišanu attiecībā uz krimināllietām, tostarp jebkurus nosacījumus, ko noteikušas trešās valstis attiecībā uz sniegtās informācijas izmantošanu.

3. Šis pamatlēmums attiecas uz visu informāciju un/vai izlūkdatiem, kas definēti 2. panta d) punktā. Tas neuzliek dalībvalstīm pienākumu vākt un glabāt informāciju un izlūkdatus, lai tos nodotu kompetentām citu dalībvalstu tiesībsardzības iestādēm.

4. Ar šo pamatlēmumu dalībvalstīm neuzliek pienākumu sniegt informāciju un izlūkdatus, lai tiesu iestādes tos varētu izmantot kā pierādījumu, tāpat tas arī nedod tiesības minētajam nolūkam izmantot tādu informāciju vai izlūkdatus. Ja dalībvalsts saskaņā ar šo pamatlēmumu ir ieguvusi informāciju vai izlūkdatus un vēlas tos izmantot kā pierādījumu tiesu iestādē, tai ir jāsaņem tās dalībvalsts piekrišana, kura sniegusi informāciju vai izlūkdatus, vajadzības gadījumā – saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kura sniegusi informāciju vai izlūkdatus, izmantojot spēkā esošos dalībvalstu tiesu iestāžu sadarbības instrumentus. Šāda piekrišana nav vajadzīga, ja pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts, nododot informāciju vai izlūkdatus, jau ir piekritusi, ka šo informāciju vai izlūkdatus izmanto kā pierādījumu.

5. Ar šo pamatlēmumu dalībvalstij, kas saņem pieprasījumu pēc informācijas vai izlūkdatiem, neuzliek pienākumu iegūt informāciju vai izlūkdatus ar piespiedu līdzekļiem, kas definēti saskaņā ar tās tiesību aktiem.

<sup>(1)</sup> OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 370, 17.12.2004., 78. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 368, 15.12.2004., 26. lpp.

6. Ja to pieļauj attiecīgas valsts tiesību akti – un saskaņā ar tiem – dalībvalstis nodod informāciju vai izlūkdatumus, kas iepriekš iegūti, izmantojot piespiedu līdzekļus.

7. Ar šo pamatlēmumu negroza pienākumu ievērot pamattiesības un tiesību pamatprincipus, kas noteikti Līguma par Eiropas Savienību 6. pantā, un netiek skarti arī pienākumi, kas šajā sakarībā ir saistoši tiesībsardzības iestādēm.

## 2. pants

### Definīcijas

Šajā pamatlēmumā:

- a) "kompetenta tiesībsardzības iestāde": attiecīgas valsts policija, muita vai cita iestāde, kura ar valsts tiesību aktiem ir pilnvarota konstatēt, novērst un izmeklēt nodarījumus vai noziedzīgas darbības, kā arī īstenot varu un izmantot piespiedu līdzekļus saistībā ar tādām darbībām. Kompetentas tiesībsardzības iestādes jēdziens neattiecas uz aģentūrām vai vienībām, kas īpaši nodarbojas ar valsts drošības jautājumiem. Līdz 2007. gada 18. decembra katra dalībvalsts Padomes Ģenerālsēkretariātam deponētā deklarācijā norāda, uz kurām iestādēm attiecas jēdziens "kompetenta tiesībsardzības iestāde". Šo deklarāciju jebkurā laikā var grozīt.
- b) "noziedzīga nodarījuma izmeklēšana": procesuāla stadija, kurā kompetentas tiesībsardzības vai tiesu iestādes, arī prokurori, veic pasākumus, lai konstatētu un identificētu faktus, aizdomās turamas personas un apstākļus, kas saistās ar vienu vai vairākām identificētām, konkrētiem noziedzīgiem nodarījumiem;
- c) "izlūkdatu vākšana par noziedzīgu nodarījumu": procesuāla stadija, kad vēl nav sasniegta noziedzīga nodarījuma izmeklēšanas stadija, kurā kompetentas tiesībsardzības iestādes ar attiecīgas valsts tiesību aktiem ir pilnvarotas vākt, apstrādāt un analizēt informāciju par noziegumiem vai noziedzīgām darbībām, lai konstatētu, vai ir veikti vai varētu tikt veikti konkrēti noziedzīgi nodarījumi;
- d) "informācija un/vai izlūkdati":
  - i) jebkāda veida informācija vai dati, kas ir tiesībsardzības iestāžu rīcībā;

- ii) jebkāda veida informācija vai dati, kas ir valsts iestāžu vai privātu uzņēmumu rīcībā un kas ir pieejami tiesībsardzības iestādēm bez piespiedu līdzekļu izmantošanas saskaņā ar 1. panta 5. punktu.

- e) "Pamatlēmuma 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi 2. panta 2. punktā minētie nodarījumi" <sup>(1)</sup> (turpmāk "Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā minētie nodarījumi": nodarījumi, kas saskaņā ar valstu tiesību aktiem atbilst vai kas ir līdzvērtīgi nodarījumiem, kuri norādīti minētajā pantā.

## II SADAĻA

### INFORMĀCIJAS UN IZLŪKDATU APMAIŅA

## 3. pants

### Informācijas un izlūkdatu sniegšana

1. Dalībvalstis nodrošina, ka saskaņā ar šo pamatlēmumu informāciju un izlūkdatumus, kā definēts 2. panta d) punktā, var sniegt citu dalībvalstu tiesībsardzības iestādēm.
2. Informāciju un izlūkdatumus sniedz pēc tās kompetentas tiesībsardzības iestādes pieprasījuma, kas veic noziedzīga nodarījuma izmeklēšanu vai vāc izlūkdatumus par noziedzīgu nodarījumu, darbojoties saskaņā ar valsts tiesību aktu piešķirtajām pilnvarām.
3. Dalībvalstis nodrošina, ka, sniedzot informāciju un izlūkdatumus citu dalībvalstu kompetentām tiesībsardzības iestādēm, nepiemēro stingrākus nosacījumus kā tos, ko piemēro valsts līmenī, sniedzot un pieprasot informāciju un izlūkdatumus. Konkrēti, dalībvalsts nenosaka, ka tās kompetentās tiesībsardzības iestādes un citas dalībvalsts kompetentās tiesībsardzības iestādes tādās informācijas vai izlūkdatu apmaiņai, kam pieprasījumu saņēmusi kompetentā tiesībsardzības iestāde saskaņā ar iekšēju procedūru var piekļūt bez tiesas piekrišanas vai atļaujas, ir nepieciešama šāda piekrišana vai atļauja.
4. Ja saskaņā ar pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts tiesību aktiem pieprasījuma saņēmēja kompetentā tiesībsardzības iestāde var piekļūt pieprasītajai informācijai vai izlūkdatiem tikai ar tiesu iestādes piekrišanu vai atļauju, pieprasījuma saņēmējai kompetentajai tiesībsardzības iestādei ir jāprasa kompetentajai tiesu iestādei piekrišana vai atļauja piekļūt pieprasītajai informācijai un apmainīties ar to. Neskarot 10. panta 1. un 2. punktu, pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts kompetentā tiesu iestāde attiecina uz savu lēmumu tādus pašus noteikumus kā valsts iekšējās lietas gadījumā.

5. Ja pieprasītā informācija vai izlūkdati ir iegūti no citas dalībvalsts vai trešās valsts un uz to attiecas specialitātes princips, tās sniegšana citas dalībvalsts kompetentām tiesībsardzības iestādēm vai notikt vienīgi ar dalībvalsts vai tās trešās valsts piekrišanu, kas sniegusi informāciju vai izlūkdatumus.

#### 4. pants

### Informācijas un izlūkdatu sniegšanas termiņi

1. Dalībvalstis nodrošina, ka tām ir izstrādātas procedūras, lai tās varētu ilgākais astoņu stundu laikā atbildēt uz steidzamiem pieprasījumiem sniegt informāciju un izlūkdatumus par nodarījumiem, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā, ja pieprasītā informācija vai izlūkdati ir datubāzē, kas tieši pieejama tiesībsardzības iestādei.

2. Ja pieprasījumu saņēmusi kompetentā tiesībsardzības iestāde nevar astoņu stundu laikā sniegt atbildi, tā norāda iemeslus, izmantojot A pielikumā iekļauto veidlapu. Ja informācijas vai izlūkdatu sniegšana prasīto astoņu stundu laikā uzliktu nesamērīgu slogu pieprasījuma saņēmējai tiesībsardzības iestādei, tā var atlikt informācijas vai izlūkdatu sniegšanu. Tādā gadījumā pieprasījuma saņēmēja tiesībsardzības iestāde nekavējoties informē pieprasījuma iesniedzēju tiesībsardzības iestādi par šo atlikšanu un nepieciešamo informāciju vai izlūkdatumus sniedz cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā trīs dienu laikā. Šā punkta noteikumu izmantošanu pārskata līdz 2009. gada 19. decembra.

3. Dalībvalstis nodrošina, ka gadījumos, kas nav steidzami, uz informācijas un izlūkdatu pieprasījumiem attiecībā uz Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā noteiktajiem pārkāpumiem atbild vienas nedēļas laikā, ja tie atrodas tiesībsardzības iestādēm tieši pieejamā datubāzē. Ja pieprasījumu saņēmusi kompetentā tiesībsardzības iestāde nevar sniegt atbildi vienas nedēļas laikā, tā norāda iemeslus, izmantojot A pielikumā iekļauto veidlapu.

4. Visos citos gadījumos dalībvalstis nodrošina, ka pieprasījuma iesniedzējai kompetentajai tiesībsardzības iestādei pieprasīto informāciju sniedz 14 dienu laikā. Ja pieprasījuma saņēmēja kompetentā tiesībsardzības iestāde nevar 14 dienu laikā sniegt atbildi, tā norāda iemeslus, izmantojot A pielikumā iekļauto veidlapu.

#### 5. pants

### Pieprasījumi pēc informācijas un izlūkdatiem

1. Informāciju un izlūkdatumus var pieprasīt, lai atklātu, novērstu vai izmeklētu nodarījumu, ja ir faktiski iemesli uzskatīt, ka attiecīga informācija un izlūkdati ir pieejami citā dalībvalstī. Pieprasījumā norāda šos faktiskos iemeslus un paskaidro nolūku, kurā tiek pieprasīta informācija un izlūkdati, kā arī saikne starp šo nolūku un personu, kas ir šīs informācijas vai izlūkdatu subjekts.

2. Pieprasījuma iesniedzēja kompetentā tiesībsardzības iestāde nepieprasa vairāk informācijas vai izlūkdatu un nenosaka īsākus termiņus, nekā vajadzīgs pieprasījuma nolūkam.

3. Pieprasījumos pēc informācijas vai izlūkdatiem ir vismaz tā informācija, kas norādīta B pielikumā.

#### 6. pants

### Saziņas kanāli un valoda

1. Informācijas un izlūkdatu apmaiņa saskaņā ar šo pamatlēmumu var notikt, izmantojot jebkuru no pastāvošajiem kanāliem starptautiskai tiesībsardzības sadarbībai. Pieprasījumam un informācijas apmaiņai izmanto valodu, ko piemēro izmantotajam kanālam. Iesniedzot deklarācijas saskaņā ar 2. panta a) punktu, dalībvalstis Padomes Ģenerālsēkretariātam norāda arī ziņas par kontaktiestādēm, kur sūtāmi pieprasījumi steidzamos gadījumos. Šīs ziņas var jebkurā laikā grozīt. Padomes Ģenerālsēkretariāts saņemtās deklarācijas nodod tālāk dalībvalstīm un Komisijai.

2. Informācijas vai izlūkdatu apmaiņu veic arī ar Eiropolu saskaņā ar Konvenciju, kas pamatojas uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu, par Eiropas Policijas biroja izveidošanu (Eiropola konvencija)<sup>(1)</sup> un ar Eurojust saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/187/TI (2002. gada 28. februāris), ar ko izveido Eurojust, lai pastiprinātu cīņu pret smagiem noziegumiem<sup>(2)</sup>, ciktāl apmaiņa attiecas uz nodarījumu vai noziedzīgu darbību, kas ietilpst to pilnvarās.

(1) OV C 316, 27.11.1995., 2. lpp. Konvencijā jaunākie grozījumi izdarīti ar Protokolu, kas sastādīts, balstoties uz Eiropola konvencijas 43. panta 1. punktu (OV C 2, 6.1.2004., 3. lpp.).

(2) OV L 63, 6.3.2002., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2003/659/TI (OV L 245, 29.9.2003., 44. lpp.).

## 7. pants

**Spontāna informācijas un izlūkdatu apmaiņa**

1. Neskarot 10. pantu, kompetentās tiesībsardzības iestādes bez iepriekšēja pieprasījuma sniedz citu dalībvalstu tiesībsardzības iestādēm attiecīgo informāciju un izlūkdatumus gadījumos, ja ir pamats uzskatīt, ka informācija vai izlūkdati var palīdzēt noteikt, novērst vai izmeklēt nodarījumus, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā. Spontānas informācijas apmaiņas modalitātes regulē ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kas sniedz informāciju.

2. Informācijas un izlūkdatu sniegšanai aprobežojas ar to, ko uzskata par atbilstīgu un vajadzīgu, lai sekmīgi atklātu, novērstu vai izmeklētu attiecīgo noziegumu vai noziedzīgu darbību.

## 8. pants

**Datu aizsardzība**

1. Katra dalībvalsts nodrošina, lai izveidotos datu aizsardzības noteikumus, ko piemēro, izmantojot 6. panta 1. punktā minētos sakaru kanālus, piemēro arī, izmantojot šajā pamatlēmumā paredzēto informācijas un izlūkdatu apmaiņas procedūru.

2. Uz informāciju un izlūkdatiem, ar ko tiešā vai divpusējā veidā apmainās saskaņā ar šo pamatlēmumu, attiecas saņēmējas dalībvalsts datu aizsardzības noteikumi, un uz informāciju un izlūkdatiem attiecas tādi paši datu aizsardzības noteikumi kā tad, ja tie būtu iegūti saņēmējā dalībvalstī. Personas datus, ko apstrādā saistībā ar šā pamatlēmuma īstenošanu, aizsargā saskaņā ar 1981. gada 28. janvāra Eiropas Padomes Konvenciju par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automātisko apstrādi un attiecībā uz dalībvalstīm, kas to ratificējušas - Konvencijas 2001. gada 8. novembra papildu protokolu par uzraudzības iestādēm un datu pārrobežu plūsmu. Eiropas Padomes Rekomendācija Nr. R (87) 15 par fizisko personu datu izmantošanas regulēšanu policijas sektorā arī būtu jāņem vērā, tiesībsardzības iestādēm darbojoties ar personas datiem saskaņā ar šo pamatlēmumu.

3. Informāciju un izlūkdatumus, ko sniedz saskaņā ar šo pamatlēmumu, dalībvalsts kompetentās tiesībsardzības iestādes, kam tie sniegti, var izmantot vienīgi mērķiem, kādiem tie sniegti saskaņā ar šo pamatlēmumu, vai lai novērstu tūlītējus un nopietnus draudus sabiedrības drošībai; izmantošanu citiem mērķiem var atļaut vienīgi ar datu sniedzējas dalībvalsts iepriekšēju atļauju un ņemot vērā saņēmējas dalībvalsts tiesību aktus. Atļauju var piešķirt tiktāl, ciktāl to ļauj informācijas vai datu sniedzējas dalībvalsts tiesību akti.

4. Sniedzot informāciju un izlūkdatumus saskaņā ar šo pamatlēmumu, sniedzēja kompetentā tiesībsardzības iestāde saskaņā ar saviem valsts tiesību aktiem var paredzēt nosacījumus, ar kādiem saņēmēja kompetentā tiesībsardzības iestāde izmanto sniegto informāciju un izlūkdatumus. Var arī paredzēt nosacījumus par tās noziedzīga nodarījuma izmeklēšanas vai izlūkdatu par noziedzīgu nodarījumu vākšanas rezultāta paziņošanu, attiecībā uz ko veikta informācijas un izlūkdatu apmaiņa. Šādi nosacījumi ir saistoši saņēmējai kompetentajai tiesībsardzības iestādei, izņemot īpašus gadījumus, kad valsts tiesību aktos nosaka, ka izmantošanas ierobežojumus neattiecinā uz tiesu iestādēm, likumdevēju vai jebkuru citu neatkarīgu struktūru, kas izveidota ar tiesību aktu un atbild par kompetento tiesībsardzības iestāžu uzraudzību. Šādos gadījumos informāciju un izlūkdatumus var izmantot tikai pēc iepriekšējas apspriedes ar datu sniedzēju dalībvalsti, kuras intereses un atzinumi ir cik vien iespējams jāņem vērā. Datu sniedzēja dalībvalsts nodrošinātu informāciju par sniegtās informācijas un izlūkdatu izmantošanu un tālāku apstrādi.

## 9. pants

**Konfidencialitāte**

Katrā konkrētā informācijas vai izlūkdatu apmaiņas gadījumā kompetentās tiesībsardzības iestādes pienācīgi ņem vērā izmeklēšanas slepenības prasības. Šajā sakarā kompetentās tiesībsardzības iestādes saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem garantē visu to informāciju un izlūkdatu konfidencialitāti, kas norādīta kā konfidenciala.

## 10. pants

**Informācijas vai izlūkdatu neizpaušanas iemesli**

1. Neskarot 3. panta 3. punktu, kompetentā tiesībsardzības iestāde var atteikties sniegt informāciju vai izlūkdatumus tikai gadījumā, ja ir faktiski iemesli uzskatīt, ka informācija vai izlūkdatu sniegšana:

a) kaitētu būtiskām pieprasījuma saņēmējas valsts drošības interesēm;

vai

b) apdraudētu notiekošas izmeklēšanas vai izlūkdatu vākšanas par noziedzīgu nodarījumu iznākumu vai personu drošību;

vai

c) būtu acīmredzami neproporcionāla vai nepiemērota attiecībā uz nolūkiem, kuru dēļ tā ir pieprasīta.

2. Ja pieprasījums attiecas uz nodarījumu, par ko saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem soda ar ieslodzījuma termiņu uz 1 gadu vai mazāk, kompetentā tiesībsardzības iestāde var atteikties sniegt prasīto informāciju vai izlūkdatumus.

3. Kompetentā tiesībsardzības iestāde atsakās sniegt informāciju vai izlūkdatumus, ja kompetentā tiesu iestāde nav devusi atļauju piekļūt pieprasītajai informācijai un apmainīties ar to, ievērojot 3.panta 4. punktu.

### III SADAĻA

#### NOBEIGUMA NOTEIKUMI

##### 11. pants

##### Īstenošana

1. Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai līdz 2006. gada 19. decembra izpildītu šā pamatlēmuma prasības.

2. Dalībvalstis nosūta Padomes Ģenerālsekretariātam un Komisijai to noteikumu tekstus, ar kuriem to tiesību aktos iekļauj saistības, ko tām uzliek šis pamatlēmums. Pamatojoties uz šo un citu dalībvalstu sniegtu informāciju, Komisija līdz 2006. gada 19. decembra iesniedz Padomei ziņojumu par šā pamatlēmuma darbību. Padome līdz 2006. gada 19. decembra izvērtē to, ciktāl dalībvalstis ir izpildījušas šā pamatlēmuma prasības.

##### 12. pants

##### Saistība ar citiem instrumentiem

1. Konvencijas, ar ko īsteno Šengenas Līgumu <sup>(1)</sup>, 39. panta 1., 2. un 3. punkta un 46. panta noteikumus, ciktāl tie attiecas uz apmaiņu ar informāciju un izlūkdatiem noziedzīgu nodarījumu izmeklēšanai vai izlūkdatu vākšanai par noziedzīgiem nodarījumiem, kā to paredz šis pamatlēmums, aizstāj ar šā pamatlēmuma noteikumiem.

2. Ar šo atceļ Šengenas Izpildu komitejas Lēmumu (1998. gada 16. decembris) par policijas pārrobežu sadarbību noziedzīgu nodarījumu novēršanas un atklāšanas jomā (SCH/Com-ex (98) 51 Rev. 3) <sup>(2)</sup> un Šengenas Izpildu komitejas Lēmumu (1999. gada 28. aprīlis) par policijas sadarbības uzlabošanu noziedzīgu nodarījumu novēršanā un atklāšanā (SH/Com-ex (99) 18) <sup>(3)</sup>.

3. Dalībvalstis var turpināt piemērot divpusējus vai daudzpusējus nolīgumus vai režīmus, kas ir spēkā, kad tiek pieņemts šis pamatlēmums, ciktāl šādi nolīgumi un režīmi ļauj paplašināt šā pamatlēmuma mērķus un palīdz vienkāršot un atvieglot tās informācijas un izlūkdatu apmaiņas procedūras, uz kurām attiecas šis pamatlēmums.

4. Dalībvalstis var noslēgt vai nodrošināt, ka stājas spēkā divpusēji vai daudzpusēji nolīgumi vai režīmi, pēc tam, kad stājas spēkā šis pamatlēmums, ciktāl šādi nolīgumi un režīmi ļauj paplašināt šā pamatlēmuma mērķus un palīdz vienkāršot un atvieglot tās informācijas un izlūkdatu apmaiņas procedūras, uz kurām attiecas šis pamatlēmums.

5. Nolīgumi un režīmi, kas minēti 3. un 4. punktā, nekādā gadījumā nedrīkst ietekmēt attiecības ar dalībvalstīm, kuras nav to puses.

<sup>(1)</sup> OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp. Konvencijā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1160/2005 (OV L 191, 22.7.2005., 18. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 239, 22.9.2000., 407. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 239, 22.9.2000., 421. lpp.

6. Vēlākais 2006. gada 19. decembra dalībvalstis informē Padomi un Komisiju par pašreizējiem 3. punktā minētajiem nolīgumiem un režīmiem, ko tās vēlas turpināt piemērot.

13. pants

**Stāšanās spēkā**

Šis pamatlēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

7. Dalībvalstis arī informē Padomi un Komisiju par jebkuru jaunu nolīgumu vai režīmu, kā minēts 4. punktā, trīs mēnešu laikā pēc to parakstīšanas vai, attiecībā uz tiem instrumentiem, kas jau parakstīti pirms šā pamatlēmuma, pēc to stāšanās spēkā.

2006. gada 18. decembra,

*Padomes vārdā*  
*priekšsēdētājs*  
J.-E. ENESTAM

## A PIELIKUMS

INFORMĀCIJAS APMAIŅA SASKAŅĀ AR PADOMES PAMATLĒMUMU 2006/960/TI OV: LŪDZU, IEVIETOJIET ŠĀ PAMATLĒMUMA NUMURU. VEIDLAPA, KO IZMANTOT PIEPRASĪJUMA SAŅĒMĒJAI DALĪBVALSTIJ, PĀRSŪTOT/ATLIEKOT PĀRSŪTĪJUMU/ATSAKOTIES PĀRSŪTĪT INFORMĀCIJU

Šī veidlapa būtu jāizmanto, lai pārsūtītu pieprasīto informāciju un/vai izlūkdatus, lai informētu pieprasījuma iesniedzēju iestādi, ka parasto termiņu ievērot nav iespējams, ka ir jāprasa tiesu iestādes atļauja vai arī ka pieprasījuma saņēmēja iestāde atsakās pārsūtīt informāciju.

Šo veidlapu procedūrā var izmantot vairākkārt (piemēram, ja pieprasījums vispirms ir jāiesniedz tiesu iestādei un vēlāk izrādās, ka pieprasījums ir jānoraida).

<b>Pieprasījuma saņēmēja iestāde (nosaukums, adrese, tālruna numurs, faksa numurs, e-pasta adrese, dalībvalsts)</b>	
<b>Sīkāka informācija par darbinieku, kas izskata anketu (neobligāta informācija):</b>	
<b>Šīs atbildes atsauces numurs</b>	
<b>Iepriekšējās atbildes datums un atsauces numurs</b>	
<b>Atbilde šādai pieprasījuma iesniedzējai iestādei</b>	
<b>Pieprasījuma iesniegšanas datums un laiks</b>	
<b>Pieprasījuma atsauces numurs</b>	

Parastais termiņš saskaņā ar Pamatlēmuma 2006/960/TI 4. pantu	
Uz nodarījumu attiecas 2. panta 2. punkts Pamatlēmumā 2002/584/TI	Pieprasījums ir steidzams → <input type="checkbox"/> 8 stundas
un	
pieprasītā informācija vai izlūkdati glabājas datu bāzē, kas tiesībsardzības iestādei pieprasījuma saņēmējā dalībvalstī ir pieejama tieši	Pieprasījums nav steidzams → <input type="checkbox"/> 1 nedēļa
Citi gadījumi	→ <input type="checkbox"/> 14 dienas

Informācija, ko pārsūta saskaņā ar Pamatlēmumu 2006/960/TI : sniegtā informācija un izlūkdati
<p>1. Pārsūtītās informācijas vai izlūkdatu izmantošana</p> <p><input type="checkbox"/> drīkst izmantot vienīgi mērķiem, kam tie sniegti, vai arī – lai novērstu tūlītējus un nopietnus draudus sabiedrības drošībai;  <input type="checkbox"/> drīkst izmantot arī citiem mērķiem saskaņā ar šādiem nosacījumiem (neobligāta informācija):</p>
<p>2. Avota uzticamība</p> <p><input type="checkbox"/> Uzticams  <input type="checkbox"/> Pārsvārā uzticams  <input type="checkbox"/> Nav uzticams  <input type="checkbox"/> Nav iespējams novērtēt</p>
<p>3. Informācijas vai izlūkdatu precizitāte</p> <p><input type="checkbox"/> Droši  <input type="checkbox"/> Avota apstiprināti  <input type="checkbox"/> Apstiprinātas baumas  <input type="checkbox"/> Neapstiprinātas baumas</p>



4. Par tās noziedzīga nodarījuma izmeklēšanas vai izlūkdatu vākšanas par noziedzīgu nodarījumu rezultātu, kuras laikā notikusi informācijas apmaiņa, jāziņo iestādei, kas veic pārsūtīšanu

Jā  
 Nē

5. Spontānas informācijas apmaiņas gadījumā iemesli, lai uzskatītu, ka informācija vai izlūkdati varētu palīdzēt atklāt, novērst vai izmeklēt nodarījumus, kas minēti Pamatlēmuma 2002/584/TI 2. panta 2. punktā:

**KAVĒJUMS – nav iespējams atbildēt Pamatlēmuma 2006/960/TI 4. pantā paredzētajā termiņā**

Informāciju vai izlūkdatus noteiktajā termiņā nevar sniegt šādu iemeslu dēļ:

Tos varētu sniegt:

1 dienā     2 dienās     3 dienās  
 .... nedēļās  
 1 mēnesī

Ir pieprasīta tiesu iestādes atļauja.  
 Procedūra atļaujas piešķiršanai/ atteikšanai varētu ilgt ... nedēļas.

**ATTEIKUMS – šo informāciju vai izlūkdatus:**

nevar sniegt un pieprasīt valsts līmenī; vai  
 tos nevar sniegt viena vai vairāku turpmāk norādīto iemeslu dēļ:

A – Iemesls, kas ir saistīts ar tiesu iestāžu veiktu kontroli, kura liedz pārsūtīt attiecīgu informāciju vai izlūkdatus, vai pieprasa izmantot savstarpēju juridisku palīdzību

kompetenta tiesu iestāde nav atļāvusi piekļuvi informācijai vai izlūkdatiem un apmaiņu ar tiem

pieprasītā informācija vai izlūkdati ir iepriekš iegūti ar piespiedu līdzekļiem, un saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem tos nav atļauts sniegt

tādu informāciju vai izlūkdatus neglabā

- tiesībsardzības iestādes; vai
- valsts iestādes vai privāti uzņēmumi – tā, lai, neizmantojot piespiedu līdzekļus, tie būtu pieejami tiesībsardzības iestādēm

B – Pieprasītās informācijas vai izlūkdatu sniegšana apdraudētu būtiskas valsts drošības intereses vai traucētu ar panākumiem veikt izmeklēšanu vai izlūkdatu vākšanu par noziedzīgu nodarījumu, vai apdraudētu cilvēku drošību, vai arī būtu klaji nesamērīga vai neatbilstu mērķiem, kam tā pieprasīta.

A vai B gadījumā – ja uzskata par vajadzīgu, norādīt papildu informāciju vai iemeslus atteikumam (neobligāta informācija):

D – Pieprasījuma saņēmēja iestāde nolēmj atteikt pieprasījuma izpildi, jo saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem pieprasījums attiecas uz šādu nodarījumu (precizēt nodarījuma būtību un juridisko kvalifikāciju) ....., par ko soda ar brīvības atņemšanu uz vienu gadu vai īsāku laiku

E – Pieprasītā informācija vai izlūkdati nav pieejami

F – Pieprasītā informācija vai izlūkdati ir saņemti no citas dalībvalsts vai trešās valsts un uz tiem attiecas specialitātes princips, un attiecīgā dalībvalsts vai trešā valsts nav piekritusi pārsūtīt informāciju vai izlūkdatus

## B PIELIKUMS

INFORMĀCIJAS APMAIŅA SASKAŅĀ AR PADOMES PAMATLĒMUMU 2006/960/TI INFORMĀCIJAS UN IZLŪKDATU  
PIEPRASĪJUMA VEIDLAPA, KO IZMANTOT PIEPRASĪJUMA IESNIEDZĒJAI DALĪBVALSTIJ

Šo veidlapu izmanto, pieprasot informāciju un izlūkdatumus saskaņā ar padomes Pamatlēmumu 2006/960/TI.

## I - Administratīva informācija

<b>Pieprasījuma iesniedzēja iestāde (nosaukums, adrese, tālruņa numurs, faksa numurs, e-pasta adrese, dalībvalsts):</b>	
<b>Sīkāka informācija par darbinieku, kas izskata anketu ( neobligāta informācija):</b>	
<b>Pieprasījuma saņēmēja dalībvalsts:</b>	
<b>Pieprasījuma iesniegšanas datums un laiks:</b>	
<b>Pieprasījuma atsaucē numurs:</b>	

**Iepriekšēji pieprasījumi**

Šis ir pirmais pieprasījums šajā lietā

Šis pieprasījums ir iesniegts pēc iepriekšējiem pieprasījumiem attiecībā uz šo pašu lietu

Iepriekšējs(ie) pieprasījums(i)			Atbilde(s)	
	Datums	Atsaucē numurs (pieprasījuma iesniedzējā dalībvalstī)	Datums	Atsaucē numurs (pieprasījuma saņēmējā dalībvalstī)
1.				
2.				
3.				
4.				

**Ja pieprasījumu sūta vairāk nekā vienai iestādei pieprasījuma saņēmējā dalībvalstī, lūdzu, norādīt visus izmantotos kanālus:**

ENU / Eiropola sadarbības  
koordinators

Informācijai  
 Izpildei

Interpol NCB

Informācijai  
 Izpildei

Sirene

Informācijai  
 Izpildei

Sadarbības koordinators

Informācijai  
 Izpildei

Cits (lūdzu, norādīt):

Informācijai  
 Izpildei

**Ja šo pieprasījumu sūta arī citām dalībvalstīm, lūdzu, norādiet – kurām, kā arī izmantoto kanālu (neobligāta informācija).**

--

## II – Termiņi

Atgāadne: jāievēro Pamatlēmuma 2006/960/TI 4. pantā paredzētie termiņi

A – uz nodarījumu attiecas 2. panta 2. punkts Pamatlēmumā 2002/584/TI

un

pieprasītā informācija vai izlūkdati glabājas datu bāzē, kas tiesībaizsardzības iestādei ir pieejama tieši

→ Pieprasījums ir steidzams → Termiņš: 8 stundas – ar iespēju atlikt

→ Pieprasījums nav steidzams → Termiņš: 1 nedēļa

B – citos gadījumos: termiņš: 14 dienas

Pieprasījums IR steidzams

Pieprasījums NAV steidzams

Steidzamības pamatojums (piem.: aizdomās turamie ir aizturēti, līdz konkrētam datumam jāsāk lietu izskatīt tiesā):

Pieprasītā informācija vai izlūkdati

Izmeklējamā(o) nozieguma(u) vai noziedzīgās(o) darbības(u) veids

Apstākļi, kādos noziedzīgais(ie) nodarījums(i) izdarīts(i), tostarp laiks, vieta un tas, kāda līdzdalības pakāpe nodarījumā(os) ir personai, uz ko attiecas informācijas vai izlūkdatu pieprasījums:

**Noziedzīgā(o) nodarījuma(u) būtība:**

A – Piemēro Pamatlēmuma 2006/960/TI 4. panta 1. vai 3. punktu

A.1. Pieprasījuma iesniedzējā dalībvalstī maksimāli pieļaujamais apcietinājuma termiņš par šo nodarījumu ir vismaz trīs gadi  
UN

A.2. Nodarījums ir viens (vai vairāki) no turpmāk norādītā:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> dalība kriminālā organizācijā  | <input type="checkbox"/> noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācija   |
| <input type="checkbox"/> terorisms  | <input type="checkbox"/> naudas, tostarp euro, viltošana   |
| <input type="checkbox"/> cilvēku tirdzniecība   | <input type="checkbox"/> datornoziedzums   |
| <input type="checkbox"/> bērnu seksuāla izmantošana un bērnu pornogrāfija   | <input type="checkbox"/> noziegumi pret apkārtējo vidi, tostarp nelikumīga apdraudētu dzīvnieku sugu, kā arī apdraudētu augu sugu un šķirņu tirdzniecība |
| <input type="checkbox"/> nelikumīga narkotisku un psihotropu vielu tirdzniecība   | <input type="checkbox"/> palīdzība nelegāliem imigrantiem ieceļot un apmesties uz dzīvi kādā valstī  |
| <input type="checkbox"/> nelikumīga ieroču, municijas un sprāgstvielu tirdzniecība  | <input type="checkbox"/> slepkavība, smagi miesas bojājumi   |
| <input type="checkbox"/> korupcija  | <input type="checkbox"/> nelikumīga cilvēka orgānu un audu tirdzniecība  |
| <input type="checkbox"/> krāpšana, tostarp krāpšana, kas apdraud Eiropas Kopienu finanšu intereses tādā nozīmē, kā norādīts 1995. gada 26. jūlija Konvencijā par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību | <input type="checkbox"/> nolaupīšana, nelikumīga turēšana ieslodzījumā un ķīlnieku ņemšana   |
| <input type="checkbox"/> organizēta vai bruņota laupīšana   | <input type="checkbox"/> rasisms un ksenofobija  |
| <input type="checkbox"/> nelikumīga kultūras preču, tostarp senlietu un mākslas darbu tirdzniecība  | <input type="checkbox"/> nelikumīga kodolmateriālu vai radioaktīvu materiālu tirdzniecība  |
| <input type="checkbox"/> īpašuma iegūšana krāpšanas ceļā  | <input type="checkbox"/> zagtu transportlīdzekļu tirdzniecība  |
| <input type="checkbox"/> rekets un naudas izspiešana  | <input type="checkbox"/> izvarošana  |
| <input type="checkbox"/> ražojumu viltošana un pirātisms  | <input type="checkbox"/> dedzināšana   |
| <input type="checkbox"/> administratīvu dokumentu viltošana un tirdzniecība   | <input type="checkbox"/> noziegumi Starptautiskās krimināltiesas kompetencē  |
| <input type="checkbox"/> maksāšanas līdzekļu viltošana  | <input type="checkbox"/> lidaparāta / kuģa sagrābšana  |
| <input type="checkbox"/> nelikumīga hormonu un citu augšanas veicinātāju tirdzniecība   | <input type="checkbox"/> sabotāža  |

→ Uz nodarījumu tādējādi attiecas 2. panta 2. punkts Pamatlēmumā 2002/584/TI → attiecībā uz termiņiem, kas jāievēro, atbildot uz šo pieprasījumu, tādējādi ir piemērojams Pamatlēmuma 2006/960/TI 4. panta 1. punkts (steidzamās lietās) un 4. panta 3. punkts (lietās, kas nav steidzamas)

Vai

- B – uz nodarījumu(iem) neattiecas A punkts.  
Tādā gadījumā nodarījuma(u) apraksts:

**Informācijas vai izlūkdatu pieprasījuma iemesls****Informācijas vai izlūkdatu pieprasījuma iemesla saistība ar personu, uz ko attiecas informācija vai izlūkdati****Tās(o) personas(u) identitāte(s) (ciktāl tā(s) ir zināma(as)), kura(s) ir galvenais(ie) subjekts(i) noziedzīgā nodarījuma izmeklēšanas vai izlūkdatu vākšanā par noziedzīgu nodarījumu, kā dēļ ir pieprasīta informācija vai izlūkdati****Iemesli, kas ļauj uzskatīt, ka attiecīgā informācija vai izlūkdati atrodas pieprasījuma saņēmējā dalībvalstī****Ierobežojumi tās informācijas izmantošanai, uz ko attiecas šis pieprasījums, citiem nolūkiem, nevis tiem, kam tā sniegta vai arī – lai novērstu tūlītējus un nopietnus draudus sabiedrības drošībai**

- izmantot atļauts  
 izmantot atļauts, bet neminot informācijas avotu  
 nedrīkst izmantot bez informācijas sniedzēja atļaujas  
 nedrīkst izmantot